

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα

τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἔκδοση
στήν ἑλληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις, γιά τήν ἰσχὺ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

.....

II Πράξεις, γιά τήν ἰσχὺ τῶν ὁποίων δέν ἀπαιτεῖται δημοσίευση

Συμβούλιο

81/1032/ΕΟΚ:

- * Απόφαση τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί θεσπίσεως πολυετοῦς ἐρευνητικοῦ καί ἐπιμορφωτικοῦ προγράμματος γιά τήν Εὐρωπαϊκή Οἰκονομική Κοινότητα στόν τομέα τῆς βιομοριακῆς μηχανικῆς (ἐμμεση δράση Ἀπρίλιος 1982 μέχρι Μάρτιο 1986) 1

Ἐπιτροπή

81/1033/ΕΟΚ:

- * Απόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 16ης Νοεμβρίου 1981 περί ἐκκαθαρίσεως τῶν λογαριασμῶν ποῦ ὑπέβαλε ἡ Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας στό πλαίσιο τῶν δαπανῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1974 ποῦ χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων 5

81/1034/ΕΟΚ:

- * Απόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 16ης Νοεμβρίου 1981 περί ἐκκαθαρίσεως τῶν λογαριασμῶν ποῦ ὑπέβαλε ἡ Ὁμοσπονδιακή Δημοκρατία τῆς Γερμανίας στό πλαίσιο τῶν δαπανῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1975 ποῦ χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων 7

Οἱ πράξεις, οἱ τίτλοι τῶν ὁποίων ἔχουν τυπωθεῖ μέ ἡμίμαυρα στοιχεία, ἀποτελοῦν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως ποῦ ἔχουν θεσπισθεῖ στό πλαίσιο τῆς γεωργικῆς πολιτικῆς καί εἶναι γενικά περιορισμένης χρονικῆς ἰσχύος.

Οἱ τίτλοι ὄλων τῶν ὑπολοίπων πράξεων ἔχουν τυπωθεῖ μέ μαῦρα στοιχεία καί ἐπισημαίνονται μέ ἀστερίσκο.

81/1035/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε τό Βασίλειο του Βελγίου στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	9
81/1036/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε τό Βασίλειο του Βελγίου στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	11
81/1037/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Δανία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	13
81/1038/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Δανία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	15
81/1039/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Γαλλική Δημοκρατία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	17
81/1040/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Γαλλική Δημοκρατία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	19
81/1041/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Ήρλανδία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	21
81/1042/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Ήρλανδία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	23
81/1043/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Ήταλική Δημοκρατία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	25
81/1044/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Έπιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών που υπέβαλε ή Ήταλική Δημοκρατία στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	27

	81/1045/ΕΟΚ:	
*	Απόφαση τής Έπιτροπής τής 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 πού χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	29
	81/1046/ΕΟΚ:	
*	Απόφαση τής Έπιτροπής τής 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 πού χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	31
	81/1047/ΕΟΚ:	
*	Απόφαση τής Έπιτροπής τής 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε τό Βασίλειο τών Κάτω Χωρών στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 πού χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	33
	81/1048/ΕΟΚ:	
*	Απόφαση τής Έπιτροπής τής 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε τό Βασίλειο τών Κάτω Χωρών στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 πού χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	35
	81/1049/ΕΟΚ:	
*	Απόφαση τής Έπιτροπής τής 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε τό Ένωμένο Βασίλειο στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1974 πού χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	37
	81/1050/ΕΟΚ:	
*	Απόφαση τής Έπιτροπής τής 16ης Νοεμβρίου 1981 περί έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε τό Ένωμένο Βασίλειο στό πλαίσιο τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975 πού χρηματοδοτούνται από τό Εύρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων	39

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί θεσπίσεως πολυετούς έρευνητικού και έπιμορφωτικού προγράμματος για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα στον τομέα της βιομοριακής μηχανικής
(Έμμεση δράση Άπρίλιος 1982 μέχρι Μάρτιο 1986)

(81/1032/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής (2),

Έκτιμώντας:

δτι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 2 της συνθήκης, ή Κοινότης έχει ώς άποστολή, μεταξύ άλλων, νά προάγει, στό σύνολο της Κοινότητος, την άρμονική ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, τή συνεχή και ισόρροπη επέκταση της οικονομίας, και τήν έπιταχυνόμενη άνύψωση του βιοτικού επιπέδου·

δτι τό Συμβούλιο δήλωσε στό ψήφισμά του, στις 14 Άανουαρίου 1974, για ένα πρώτο πρόγραμμα δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα της έπιστήμης και της τεχνολογίας (3), δτι πρέπει νά χρησιμοποιηθούν καταλλήλως όλοι οι διαθέσιμοι τρόποι και τά διαθέσιμα μέσα, ιδίως στα πλαίσια μιās έμμεσης δράσεως·

δτι ένα κοινοτικό πρόγραμμα έρευνας και έπιμορφώσεως στον τομέα της βιομοριακής μηχανικής είναι αναγκαίο για τήν πραγματοποίηση των προαναφερθέντων στόχων, και ιδίως για τήν ανάπτυξη νέων τεχνολογιών που όδηγούν στην:

— παρασκευή βελτιωμένων γεωργικών και βιομηχανικών προϊόντων,

— άνάπτυξη περισσότερο άποτελεσματικών και άσφαλεστέρων μεθόδων παραγωγής,

— μείωση της καταναλώσεως ένεργείας και βελτίωση του ίσοζυγίου πληρωμών·

δτι είναι αναγκαίο νά διεξαχθούν πειράματα για τήν εκτίμηση των βιολογικών κινδύνων που ένδέχεται νά συνδέονται μέ τίς εφαρμογές της βιομηχανικής μηχανικής στη γεωργία και τή βιομηχανία και νά οργανωθούν σειρές μαθημάτων μέ θέμα τήν καλή μικροβιολογική πρακτική·

δτι είναι άπαραίτητο νά ένθαρρυνθεί ή έπιμόρφωση για τήν εκμετάλλευση της βιοτεχνολογίας από τή γεωργία και τή βιομηχανία·

δτι είναι σκόπιμο νά εύνοηθούν οι μετακινήσεις προσωπικού μεταξύ των οργανισμών που συνεργάζονται στην εκτέλεση του παρόντος προγράμματος·

δτι στη συνθήκη δέν προβλέπονται γι' αυτόν τό σκοπό ειδικές έξουσίες·

δτι πρέπει νά ληφθεί ύπόψη ή γνώμη της Έπιτροπής Έπιστημονικής και Τεχνικής Έρευνας (CREST) επί της προτάσεως της Έπιτροπής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

(1) ΕΕ άριθ. C 327 της 15. 12. 1980, σ. 37.

(2) ΕΕ άριθ. C 230 της 8. 9. 1980, σ. 11.

(3) ΕΕ άριθ. C 7 της 29. 1. 1974, σ. 6.

Θεσπίζεται, για τήν Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, ένα έρευνητικό και έπιμορφωτικό πρόγραμμα στον τομέα

της βιομοριακής μηχανικής, καλούμενο στο έξις «πρόγραμμα», όπως περιγράφεται στο παράρτημα, για μία περίοδο τεσσάρων ετών, αρχομένη από την 1η Απριλίου 1982.

Άρθρο 2

Η Έπιτροπή είναι υπεύθυνη για την εκτέλεση του εν λόγω προγράμματος, τό όποιο θά πραγματοποιηθεί σέ δύο στάδια. Τό πρώτο στάδιο εκτείνεται από την 1η Απριλίου 1982 μέχρι την αναθεώρηση πού προβλέπεται στό άρθρο 5, καί τό δεύτερο στάδιο από την αναθεώρηση μέχρι τίς 31 Μαρτίου 1986.

Άρθρο 3

Οί πιστώσεις πού προβλέπονται για την πραγματοποίηση του ήδη εκδοθέντος προγράμματος, τό ύψος των οποίων καθορίζεται σέ 8 εκατομμύρια ECU, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών προσωπικού τριών ατόμων, εγγράφονται στόν προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Τό ύψος των πιστώσεων καί ό αριθμός των ατόμων πού απαιτούνται για την εκτέλεση του προγράμματος θά αποτελέσουν αντικείμενο επανεκτιμήσεως κατά τή διάρκεια της αναθεωρήσεως πού προβλέπεται στό άρθρο 5.

Άρθρο 4

Προκειμένου νά βοηθήσει την Έπιτροπή στην εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, ιδρύεται Συμβουλευτική Έπιτροπή Διαχειρίσεως του Έρευνητικού καί Έπιμορφωτικού Προγράμματος στόν τομέα της βιομοριακής μηχανικής, της οποίας ή άποστολή ανταποκρίνεται πρós τό ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 ⁽¹⁾.

Άρθρο 5

Τό πρόγραμμα υποβάλλεται ένδεχομένως σέ άγαθεώρηση κατά τή διάρκεια του δεύτερου έτους, σύμφωνα μέ τίς άρμόζουσες διαδικασίες, κατόπιν διαβουλεύσεως μέ την έπιτροπή του άρθρου 4. Η άπόφαση περί αναθεωρήσεως λαμβάνεται τό άργότερο μέχρι τίς 31 Μαρτίου 1984.

Άρθρο 6

Η διάδοση των γνώσεων είναι άποτέλεσμα της εκτελέσεως του προγράμματος πού εξασφαλίζεται σύμφωνα μέ τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 2380/74 ⁽²⁾.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 7 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος
CARRINGTON

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. C 192 της 11. 8. 1977, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ άριθ. L 255 της 20. 9. 1974, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ «ΒΙΟΜΟΡΙΑΚΗ ΜΗΧΑΝΙΚΗ»

1. Ανάπτυξη νέων αντιδραστήρων που χρησιμοποιούν ακινητοποιημένα πολυενζυμικά συστήματα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που απαιτούν πολυφασικό περιβάλλον και αναγέννηση των συνπαραγόντων (cofactors)

Ίδιαίτερη έμφαση θά δοθεί στην ανάπτυξη νέων μεθόδων ακινητοποιήσεως:

- α) μεμονομένων ενζύμων ή ενζυμικών μεγάλης σπουδαιότητας συστημάτων, ικανών να συνθέσουν χημικές ουσίες υψηλής προστιθεμένης αξίας, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, την αναγέννηση των συνπαραγόντων και τη σταθεροποίηση των ενζύμων σε μη υδατικό ή πολυφασικό περιβάλλον. Θά προωθηθεί επίσης η διεξαγωγή κινητικών μελετών επί της ροής της ύλης σε αντιδραστήρες που χρησιμοποιούν τά νέα αυτά συστήματα·
- β) κυττάρων, και ιδιαίτερα κυττάρων φυτών, ζυμομυκήτων και θηλαστικών·
- γ) ύποκυτταρικών οργανιδίων όπως τά υπεροξυσώματα, οί χλωροπλάστες, τά μιτοχόνδρια και τά μικροσώματα.

2. Ανάπτυξη βιοαντιδραστήρων για την άποτοξίνωση του ανθρώπου

Άνάπτυξη νέων μεθόδων που χρησιμοποιούν ακινητοποιημένα ένζυμα για την εξάλειψη τοξικών ουσιών από τον ανθρώπινο οργανισμό και ιδίως ανάπτυξη βιοσυμβατών ενζυματικών υποστρωμάτων (π.χ. μη τοξικών συμβατών από ανοσολογική άποψη, συμβατών όσον άφορά τη μη δημιουργία θρόμβων (thrombocompatible) και βιοαποικοδομήσιμων) φορέων έφοδιασμένων με ειδικά αίσθητήρια και τροπισμούς για νά κατευθύνουν τά ένζυμα που χορηγούνται έξωγενώς.

3. Μεταφορά γονιδίων διαφόρου καταγωγής στό βακτήριο *Escherichia coli*, τό ζυμομύκητα *Saccharomyces cerevisiae* και σε άλλους κατάλληλους οργανισμούς

Ίδιαίτερη προσοχή του προγράμματος αυτού θά δοθεί στην:

- α) χημική σύνθεση «συνθετικών γονιδίων»·
- β) ανάπτυξη μεταλλοξυγόνων μέσων (π.χ. μεταλλοξιογένεση σε συγκεκριμένη θέση)·
- γ) υπερπήδηση των φραγμών έκφράσεως για όρισμένες πρωτεΐνες·
- δ) τροποποίηση που άποσκοπεί στην παρεμπόδιση της άνοικοδομήσεως των ενζύμων σε ξένο περιβάλλον με τεχνικές όπως ή καταστολή της πρωτεολυτικής δράσεως του κύτταρου-ξενιστή ή με τη σύνδεση της σχετικής πρωτεΐνης με άλλη ή όποία άπεκκρίνεται έξτός του κυττάρου·
- ε) μετά-άποκωδικοποιητική (post-translacionnelle) τροποποίηση, π.χ. με γλυκοσυλίωση (glycosylation)·
- στ) δυνατότητα προωθήσεως της συλλογής και άποθηκεύσεως (π.χ. υπό τη μορφή mRNA ή μετά από δημιουργία κλώνων σε πλασμίδια) σπανίων ύλικών, όπως όγκων ικανών νά συνθέτουν άφύσικα μεγάλες ποσότητες ειδικών όρμονών, με σκοπό τη διανομή τους σε ενδιαφερόμενα έργαστήρια της Κοινότητας.

4. Ανάπτυξη συστημάτων δημιουργίας κλώνων

Άν και ή δημιουργία κλώνων ξένων γονιδίων στό βακτήριο *escherichia coli* είναι μία συνήθης πλέον έργασία ή όποια πραγματοποιείται σε πολλά έργαστήρια, δέν έχει σημειωθεί μεγάλη πρόοδος στό θέμα της δημιουργίας κλώνων και της έκφράσεως σε άλλους οργανισμούς που δύνανται νά έχουν μεγάλη σημασία για την ευρωπαϊκή βιομηχανία και γεωργία. Τό πρώτο στάδιο άφορά την ανάπτυξη φορέων δυνάμενων νά χρησιμοποιηθούν σε εύρύ φάσμα διαφόρων ιών, βακτηρίων, μυκήτων, φυκών, φυτών και ζώων. Η σταθερότητα, ή ρύθμιση και ή έκφραση των μεταφερθέντων γονιδίων θά εξεταστούν στά πλαίσια του παρόντος σχεδίου, καθώς και των σχεδίων 3 και 5.

5. Μεταφορά γονιδίων σε μικροοργανισμούς και φυτά γεωργικού ενδιαφέροντος

- α) Άνάπτυξη και βελτίωση των μεθόδων εισαγωγής νέων γενικών πληροφοριών, όταν αυτό θεωρείται άναγκαίο, σε μικροοργανισμούς και φυτά μεγάλης σημασίας για την ευρωπαϊκή γεωργία. Όλες οί μέθοδοι που δύνανται νά επιτρέψουν τη μεταφορά γονιδίων μεταξύ ειδών που, φυσιολογικά, δέν ανταλλάσσουν γενικές πληροφορίες στη φύση, πρέπει νά εξετάζονται στά πλαίσια του παρόντος

ύποσχεδίου. Ίδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί, εν τούτοις, στις σύγχρονες τεχνικές, όπως π.χ. στη δημιουργία υβριδίων από σωματικά κύτταρα, στη μεταφορά μεμονωμένων χρωματοσωμάτων, στην ανάπτυξη συστημάτων δημιουργίας κλώνων και στην εκμετάλλευση αυτών.

- β) Ανάλυση και έλεγχος της σταθερότητας, της ρυθμίσεως και της έκφράσεως των μεταφερθέντων γονιδίων.
 - γ) Ανάλυση και έλεγχος της in vitro αναγεννήσεως φυτών, δηλαδή της παρασκευής διαφοροποιημένων οργανισμών από κύτταρα καλλιεργημένα in vitro. Τό στάδιο αυτό αποτελεί μία από τις πρώτες προϋποθέσεις έπιτυχίας κάθε προγράμματος που βασίζεται στην τεχνολογία του ανασυνδυαζόμενου DNA ή στη δημιουργία υβριδίων από σωματικά κύτταρα για τη βελτίωση των καλλιεργουμένων φυτών.
6. **Βελτίωση των μεθόδων για την ανίχνευση ένδεχομένων προσβολών και την εκτίμηση των κινδύνων που συνδέονται με τις εφαρμογές της βιομοριακής μηχανικής στο γεωργικό και τό βιομηχανικό τομέα**
- α) Βελτίωση των μεθόδων ανιχνεύσεως ένδεχομένων προσβολών (συμπεριλαμβανομένων των μεταλλάξεων της φαγοκυτταρώσεως και των μεταβολών που προκαλούνται από πλασμίδια στελεχών) που έχουν δημιουργηθεί για βιομηχανικούς σκοπούς.
 - β) Ανάπτυξη μεθόδου για την εκτίμηση των κινδύνων που ένδέχεται να προκύψουν από τη χρησιμοποίηση των μικροοργανισμών για πειραματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς και από την εφαρμογή της βιομοριακής μηχανικής σε εύρεια κλίμακα.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 16ης Νοεμβρίου 1981

περί ἐκκαθαρίσεως τῶν λογαριασμῶν πού ὑπέβαλε ἡ Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας
στό πλαίσιο τῶν δαπανῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1974 πού χρηματοδοτοῦνται ἀπὸ τὸ Εὐρωπαϊκὸ
Γεωργικὸ Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καὶ Ἑγγυήσεων, τμῆμα ἐγγυήσεων

(Τὸ κείμενο στῆ γερμανικῆ γλῶσσα εἶναι τὸ μόνο ἀuthεντικό)

(81/1033/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τῆ συνθήκη περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό τοῦ Συμβουλίου (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 ⁽¹⁾ τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς, ὅπως τροποποιήθηκε τελικά ἀπὸ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3509/80 ⁽²⁾, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν ἐπιτροπή τοῦ Ταμεῖου,

ἔκτιμώντας:

ὅτι, σύμφωνα μέ τὸ ἄρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, ἡ Ἐπιτροπή, βασιζόμενη στοὺς ἐτήσιους λογαριασμούς πού ὑποβάλλονται ἀπὸ τὰ Κράτη μέλη, ἐκκαθαρίζει τοὺς λογαριασμούς τοὺς σχετικούς μέ τίς δαπάνες οἱ ὁποῖες πληρώνονται ἀπὸ τίς ὑπηρεσίες καὶ ὀργανισμούς πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ·

ὅτι ἡ Ὁμοσπονδιακὴ Δημοκρατία τῆς Γερμανίας διεβίβασε στήν Ἐπιτροπή τὰ ἀπαραίτητα ἔγγραφα γιά τήν ἐκκαθάριση τῶν λογαριασμῶν πού ἀναφέρονται στό οἰκονομικὸ ἔτος 1974 καὶ ὅτι ἡ τελευταία διεξήγαγε τοὺς ἐπιτοπίους ἐλέγχους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70· ὅτι, ἐν τούτοις, ὅσον ἀφορᾷ ὀρισμένους τύπους δαπανῶν, δέν κατέστη δυνατόν στήν Ἐπιτροπή νά βεβαιωθεῖ γιά τήν τήρηση ξεχωριστῶν λογιστικῶν βιβλίων γιά τίς δαπάνες τοῦ Ταμεῖου, τμῆμα ἐγγυήσεων·

ὅτι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1723/72 τῆς Ἐπιτροπῆς ⁽³⁾ τῆς 26ης

Ἰουλίου 1972 περί ἐκκαθαρίσεως λογαριασμῶν γιά τὸ Εὐρωπαϊκὸ Γεωργικὸ Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καὶ Ἑγγυήσεων, τμῆμα ἐγγυήσεων, ἡ ἀπόφαση γιά τήν ἐκκαθάριση περιέχει, ἀφ' ἑνός, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τῶν δαπανῶν πού πραγματοποιοῦνται σέ κάθε Κράτος μέλος κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ σχετικοῦ ἔτους καὶ ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τὸ ΕΓΤΠΕ, τμῆμα ἐγγυήσεων, καί, ἀφ' ἑτέρου, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τῶν χρηματοοικονομικῶν κοινοτικῶν μέσων πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμα στό ἴδιο Κράτος μέλος·

ὅτι, κατὰ τήν ἔννοια τῶν ἄρθρων 2 καὶ 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτοῦνται μόνον οἱ ἐπιστροφές κατὰ τήν ἐξαγωγή πρὸς τρίτες χώρες καὶ οἱ παρεμβάσεις πού προορίζονται γιά τὴ ρύθμιση τῶν γεωργικῶν ἀγορῶν, οἱ ὁποῖες χορηγοῦνται καὶ ἐπιχειροῦνται ἀντιστοίχως σύμφωνα μέ τοὺς κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο τῆς κοινῆς ὀργανώσεως τῶν γεωργικῶν ἀγορῶν· ὅτι, βάσει τῶν ἐλέγχων πού πραγματοποιήθηκαν, τμῆμα τῶν δαπανῶν πού ἐδηλώθησαν, ἀνερχόμενο σέ 17 681 510,94 γερμανικά μάρκα, δέν ἀνταποκρίνεται στήν ἔννοια αὐτὴ καὶ δέν δύναται συνεπῶς νά χρηματοδοτηθεῖ· ὅτι τὸ Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερῶς γιά τήν ἀφαίρεση αὐτὴ καὶ μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τὴ θέση του ἐπὶ τοῦ θέματος·

ὅτι, ὅσον ἀφορᾷ τὴ δημοσία ἀποθεματοποίηση βοείου κρέατος, ἓνα τμῆμα τῶν δαπανῶν, ἀνερχόμενο σέ 94 862,12 γερμανικά μάρκα, δέν δύναται νά ληφθεῖ ὑπόψη στό στάδιο αὐτό, δεδομένου ὅτι εἶναι ἀνάγκη νά διενεργηθεῖ προηγουμένως συμπληρωματικὴ ἐξέταση καὶ δύναται ἐνδεχομένως νά ἀναγνωρισθεῖ τὸ ἀργότερο κατὰ τήν ἐκκαθάριση τῶν λογαριασμῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1976,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

1. Τὸ ποσό τῶν δαπανῶν πού ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τὸ Εὐρωπαϊκὸ Γεωργικὸ Ταμεῖο Προσανατο-

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. L 94 τῆς 28. 4. 1970, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. L 367 τῆς 31. 12. 1980, σ. 87.⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. L 186 τῆς 16. 8. 1972, σ. 1.

λισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, όσον αφορά την Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας για το οικονομικό έτος 1974, ανέρχεται σε 2 101 350 638,89 γερμανικά μάρκα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στην Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

2. Οί λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο, τμήμα έγγυήσεων, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 1974, εκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σε DM)

1. Διαθέσιμα κατόπιν εκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	— 2 114 679,76
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	2 288 232 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	2 286 117 320,24
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
— Bundeskasse Hamburg-Jonas	401 425 035,51
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide	85 633 878,17
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Fette	631 805 162,15
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Zucker	69 582 096,23
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Schlachtvieh	324 195 984,45
— Bundesamt für Ernährung und Forsten	588 708 482,38
	<hr/>
Σύνολο	2 101 350 638,89
5. Διαθέσιμα κατόπιν εκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	184 766 681,35

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί εκκαθάρισεως των λογαριασμών που υπέβαλε η Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυψεων, τμήμα έγγυψεων

(Τό κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/1034/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 (1) της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 (2), και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, ή Έπιτροπή, βασιζόμενη στους ετήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τά Κράτη μέλη, εκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς μέ τίς δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τίς υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στό άρθρο 4 του έν λόγω κανονισμού·

ότι ή Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας διεβίβασε στην Έπιτροπή τά απαραίτητα έγγραφα για τήν εκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στό οικονομικό έτος 1975 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τους επιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70· ότι, έν τούτοις, όσον αφορά όρισμένους τύπους δαπανών, δέν κατέστη δυνατόν στην Έπιτροπή νά βεβαιωθεί για τήν τήρηση ξεχωριστών λογιστικών βιβλίων για τίς δαπάνες του Ταμείου, τμήμα έγγυψεων·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής (3) της 26ης Ιουλίου 1972 περί εκκαθαρίσεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυψεων, τμήμα έγγυψεων, ή απόφαση για τήν εκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τόν καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυψεων, και, άφ' έτέρου, τόν καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στό ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά τήν έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά τήν έξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των γεωργικών αγορών, οι οποίες χορηγούνται και επιχειρούνται άντιστοίχως σύμφωνα μέ τους κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο της κοινής οργανώσεως των γεωργικών αγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 32 894 745,37 γερμανικά μάρκα, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύνανται συνενώς νά χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για τήν άφαίρεση αυτή και μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυψεων, τμήμα έγγυψεων, όσον αφορά τήν Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας για τό οικονομικό έτος 1975, άνέρχεται σε 2 160 164 617,69 γερμανικά μάρκα.

2. Οι λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τήν Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας νά πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγυψεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1975, εκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στην Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σέ DM)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	184 766 681,35
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	2 066 436 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	2 251 202 681,35
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
— Bundeskasse Hamburg-Jonas	473 407 437,44
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide	150 229 124,18
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Fette	378 130 659,44
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Zucker	79 367 211,75
— Einfuhr- und Vorratsstelle für Schlachtvieh	219 068 475,40
— Bundesamt für Ernährung und Forsten	859 961 709,48
	2 160 164 617,69
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	91 038 063,66

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθαρίσεως των λογαριασμών που υπέβαλε το Βασίλειο του Βελγίου στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων

(Τα κείμενα στη γαλλική και δλλανδική γλώσσα είναι τὰ μόνα αυθεντικά)

(81/1035/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Ἀπριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, ή Ἐπιτροπή, βασιζόμενη στους έτήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τὰ Κράτη μέλη, έκκαθαρίζει τούς λογαριασμούς τούς σχετικούς μέ τίς δαπάνες οί οποίες πληρώνονται από τίς υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στό άρθρο 4 του έν λόγω κανονισμού·

ότι τό Βασίλειο του Βελγίου διεβίβασε στην Ἐπιτροπή τὰ απαραίτητα έγγραφα γιά τήν έκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στό οικονομικό έτος 1974 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τούς έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Ἐπιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ἰουλίου 1972 περί έκκαθαρίσεως λογαριασμών γιά τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων, ή απόφαση γιά τήν έκκαθάριση περιέχει, άφ' ένός, τόν καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγραψεων, και, άφ' έτέρου, τόν καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στό ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά τήν έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτούνται μόνον οί έπιστροφές κατά τήν έξαγωγή πρós τρίτες χώρες και οί παρεμβάσεις που προορίζονται γιά τή ρύθμιση των γεωργικών άγορών, οί οποίες χορηγούνται και έπιχειρου-

νται άντιστοίχως σύμφωνα μέ τούς κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο της κοινής όργανώσεως των γεωργικών άγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 301 486 060 βελγικά φράγκα, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύνανται συνεπώς νά χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς γιά τήν άφαίρεση αυτή και μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον άφορά τή δημοσία άποθεματοποίηση βουτύρου, ένα τμήμα των δαπανών του όποιου ή χρηματοδότηση είχε αναβληθεί κατά τήν έκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973 δύνανται νά χρηματοδοτηθεί μέχρι του ποσού των 10 313 037 βελγικών φράγκων κατόπιν της προσκομίσεως των άπαιτουμένων δικαιολογητικών έγγραφων·

ότι ή παρούσα απόφαση δέν προδικάζει τὰ άποτελέσματα των τρεχουσών έρευνών στους τομείς των γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων, όσον άφορά τό Βασίλειο του Βελγίου γιά τό οικονομικό έτος 1974, άνέρχεται σε 7 112 791 259 βελγικά φράγκα.

2. Οί λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τό Βασίλειο του Βελγίου νά πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγραψεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1974, έκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ἡ παρούσα απόφαση άπευθύνεται στό Βασίλειο του Βελγίου.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Ἐπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από το Βέλγιο να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα εγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σε FB)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	64 876 827
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	7 520 000 000
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	7 584 876 827
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα εγγυήσεων:	
— OCCL	3 019 678 338
— OBEA	3 334 078 950
— ONL	759 033 971
	<hr/>
Σύνολο	7 112 791 259
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	472 085 568

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθάρσεως των λογαριασμών που υπέβαλε το Βασίλειο του Βελγίου στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσηων, τμήμα έγγυήσεων

(Τα κείμενα στη γαλλική και όλλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(81/1036/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως με τήν επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τό άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, ή Έπιτροπή, βασιζόμενη στους έτήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τά Κράτη μέλη, έκκαθαρίζει τούς λογαριασμούς τούς σχετικούς με τίς δαπάνες οι όποιες πληρώνονται από τίς υπηρεσίες και όργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του έν λόγω κανονισμού·

ότι τό Βασίλειο του Βελγίου διεβίβασε στην Έπιτροπή τά απαραίτητα έγγραφα για τήν έκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1975 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τούς έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα με τίς διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ιουλίου 1972 περί έκκαθάρσεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, ή απόφαση για τήν έκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τόν καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, και, άφ' έτέρου, τόν καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά τήν έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά τήν έξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των

γεωργικών άγορών, οι όποιες χορηγούνται και έπιχειρούνται άντιστοίχως σύμφωνα με τούς κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής όργανώσεως των γεωργικών άγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 40 037 299,50 βελγικά φράγκα, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύνανται συνεπώς νά χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για τήν άφαίρεση αυτή και μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον άφορά τή δημοσία άποθεματοποίηση βουτύρου, ένα τμήμα των δαπανών, άνερχόμενο σε 4 593 750 βελγικά φράγκα, δέν δύνανται νά ληφθεί υπόψη στη φάση αυτή, δεδομένου ότι είναι άνάγκη νά διενεργηθεί προηγουμένως συμπληρωματική εξέταση και δύνανται ένδεχομένως νά αναγνωρισθεί τό άργότερο κατά τήν έκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1976·

ότι ή παρούσα απόφαση δέν προδικάζει τά άποτελέσματα των τρεχουσών έρευνών στους τομείς των γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που άναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, όσον άφορά τό Βασίλειο του Βελγίου για τό οικονομικό έτος 1975, άνέρχεται σε 8 789 084 723,50 βελγικά φράγκα.

2. Οι λογαριασμοί των υπηρεσιών και όργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τό Βασίλειο του Βελγίου νά πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγυήσεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1975, έκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από το Βέλγιο να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σε FB)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	472 085 568,00
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	8 795 000 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	9 267 085 568,00
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
— OCCL	3 353 228 579,00
— OBEA	4 686 976 372,50
— ONL	748 879 772,00
	<hr/>
Σύνολο	8 789 084 723,50
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	478 000 844,50

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθαρίσεως των λογαριασμών που υπέβαλε η Δανία στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγυήσεων

(Το κείμενο στη δανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(81/1037/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, η Έπιτροπή, βασιζόμενη στους ετήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τα Κράτη μέλη, εκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς με τις δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η Δανία διεβίβασε στην Έπιτροπή τα απαραίτητα έγγραφα για την έκκαθαρίση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1974 και ότι η τελευταία διεξήγαγε τους έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ιουλίου 1972 περί έκκαθαρίσεως λογαριασμών για το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγυήσεων, η απόφαση για την έκκαθαρίση περιέχει, άφ' ενός, τον καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, και, άφ' άλλου, τον καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι ακόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά την έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύναται να χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά την έξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των γεωργικών άγορών, οι οποίες χορηγούνται και επιχειρούνται αντίστοιχως σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής οργανώσεως των γεωργικών άγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 1 599 974,85 δανικές κορόνες, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύναται συνεπώς να χρηματοδοτηθεί· ότι το Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για την άφαιρέση αυτή και μπόρεσε να γνωστοποιήσει τη θέση του επί του θέματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό των δαπανών που άναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγυήσεων, δσον άφορα το Βασίλειο της Δανίας για το οικονομικό έτος 1974, άνέρχεται σε 2 150 697 122,15 δανικές κορόνες.

2. Οι λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από το Βασίλειο της Δανίας να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο, τμήμα έγγυήσεων, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 1974, εκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από τη Δανία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σέ Dkr)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	-2 390 174,69
2. Προκαταβολές που είσεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	2 197 500 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	2 195 109 825,31
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων: — Landbrugsministeriet, EF-Direktoratet	2 150 697 122,15
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	44 412 703,16

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 16ης Νοεμβρίου 1981

περί ἐκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε ἡ Δανία στό πλαίσιο τών δαπανών τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1975 πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί 'Εγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων

(Τό κείμενο στή δανική γλώσσα εἶναι τό μόνο αὐθεντικό)

(81/1038/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό τοῦ Συμβουλίου (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 ⁽¹⁾ τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς, ὅπως τροποποιήθηκε τελικά ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3509/80 ⁽²⁾, καί ἰδίως τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν ἐπιτροπή τοῦ Ταμείου,

'Εκτιμώντας:

ὅτι, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, ἡ 'Επιτροπή, βασιζόμενη στούς ἐτήσιους λογαριασμούς πού ὑποβάλλονται ἀπό τά Κράτη μέλη, ἐκκαθαρίζει τούς λογαριασμούς τούς σχετικούς μέ τίς δαπάνες οἱ ὁποῖες πληρώνονται ἀπό τίς ὑπηρεσίες καί ὀργανισμούς πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ·

ὅτι ἡ Δανία διεβίβασε στήν 'Επιτροπή τά ἀπαραίτητα ἔγγραφα γιά τήν ἐκκαθάριση τών λογαριασμών πού ἀναφέρονται στό οἰκονομικό ἔτος 1975 καί ὅτι ἡ τελευταία διεξήγαγε τούς ἐπιτοπίους ἐλέγχους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70·

ὅτι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1723/72 τῆς 'Επιτροπῆς ⁽³⁾ τῆς 26ης Ἰουλίου 1972 περί ἐκκαθαρίσεως λογαριασμών γιά τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί 'Εγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων, ἡ ἀπόφαση γιά τήν ἐκκαθάριση περιέχει, ἀφ' ἑνός, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τών δαπανών πού πραγματοποιοῦνται σέ κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια τοῦ σχετικοῦ ἔτους καί ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα ἐγγυήσεων, καί, ἀφ' ἑτέρου, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τών χρηματοοικονομικῶν κοινοτικῶν μέσων πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμα στό ἴδιο Κράτος μέλος·

ὅτι, κατά τήν ἔννοια τών ἄρθρων 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτοῦνται μόνον οἱ ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή πρὸς τρίτες χῶρες καί οἱ παρεμβάσεις πού προορίζονται γιά τή ρύθμιση τών γεωργικῶν ἀγορῶν, οἱ ὁποῖες χορηγοῦνται καί ἐπιχειροῦνται ἀντιστοίχως σύμφωνα μέ τούς κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο τῆς κοινῆς ὀργανώσεως τών γεωργικῶν ἀγορῶν· ὅτι, βάσει τών ἐλέγχων πού πραγματοποιήθηκαν, τμήμα τών δαπανῶν πού ἐδηλώθησαν, ἀνερχόμενο σέ 1 050 396,44 δανικές κορόνες, δέν ἀνταποκρίνεται στήν ἔννοια αὐτή καί δέν δύναται συνεπῶς νά χρηματοδοτηθεῖ· ὅτι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερῶς γιά τήν ἀφαίρεση αὐτή καί μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του ἐπί τοῦ θέματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

1. Τό ποσό τών δαπανῶν πού ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί 'Εγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων, ὅσον ἀφορᾷ τή Δανία γιά τό οἰκονομικό ἔτος 1975, ἀνέρχεται σέ 2 334 379 676,73 δανικές κορόνες.

2. Οἱ λογαριασμοί τών ὑπηρεσιῶν καί ὀργανισμῶν πού εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι ἀπό τό Βασίλειο τῆς Δανίας νά πληρώνουν τίς δαπάνες πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Ταμεῖο, τμήμα ἐγγυήσεων, κατά τή διάρκεια τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1975, ἐκκαθαρίζονται ὅπως ἀναφέρεται στό παράρτημα.

Ἄρθρο 2

'Η παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στό Βασίλειο τῆς Δανίας.

'Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. L 94 τῆς 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. L 367 τῆς 31. 12. 1980, σ. 87.

⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. L 186 τῆς 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών τών υπηρεσιών καί οργανισμών πού είναι εξουσιοδοτημένοι από τή Δανία νά πληρώνουν τίς δαπάνες πού χρηματοδοτούνται από τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σέ Dkr)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	44 412 703,16
2. Προκαταβολές πού εισεπράχθησαν στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	2 295 000 000,00
3. Σύνολο γιά τήν κάλυψη τών δαπανών του οικονομικού έτους 1975	2 339 412 703,16
4. Δαπάνες οί όποιες πραγματοποιήθηκαν στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975, καί αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων: — Landbrugsministeriet, EF-Direktoratet	2 334 379 676,73
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως τών λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	5 033 026,43

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθαρίσεως των λογαριασμών που υπέβαλε η Γαλλική Δημοκρατία στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(81/1039/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, η Έπιτροπή, βασιζόμενη στους έτησιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τα Κράτη μέλη, έκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς με τις δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η Γαλλική Δημοκρατία διεβίβασε στην Έπιτροπή τα απαραίτητα έγγραφα για την έκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1974 και ότι η τελευταία διεξήγαγε τους έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70· ότι, εν τούτοις, η Έπιτροπή δέν μπόρεσε να λάβει γνώση των πρωτοτύπων δικαιολογητικών εγγράφων για όρισμένους τύπους δαπανών ούτε να βεβαιωθεί για την τήρηση ξεχωριστών λογιστικών βιβλίων για τις δαπάνες του Ταμείου, τμήμα έγγυήσεων·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ιουλίου 1972 περί έκκαθαρίσεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, ή απόφαση για την έκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τον καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι έπιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, και, άφ' έτέρου, τον καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά την έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται να χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά την έξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των

γεωργικών άγορών, οι όποιες χορηγούνται και έπιχειρούνται άντιστοίχως σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής όργανώσεως των γεωργικών άγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 90 162 814,11 γαλλικά φράγκα, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύνανται συνεπώς να χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για την άφαίρεση αυτή και μπόρεσε να γνωστοποιήσει τη θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον άφορά τη δημοσία άποθεματοποίηση βουτύρου, τμήμα των δαπανών, άνερχόμενο σε 2 057 132,23 γαλλικά φράγκα, δέν δύνανται να ληφθεί υπόψη στο στάδιο αυτό, δεδομένου ότι είναι άνάγκη να διενεργηθεί προηγούμενης συμπληρωματική εξέταση και δύνανται άνδεχομένως να άναγνωρισθεί τό άργότερο κατά την έκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1976·

ότι η παρούσα απόφαση δέν προδικάζει τα άποτελέσματα των τρεχουσών έρευνών στον τομέα των όπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗΝ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που άναγνωρίζεται ότι έπιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, όσον άφορά την Γαλλική Δημοκρατία για τό οικονομικό έτος 1974, άνέρχεται σε 3 793 004 893,73 γαλλικά φράγκα.

2. Οι λογαριασμοί των υπηρεσιών και όργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τη Γαλλική Δημοκρατία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγυήσεων, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 1974, έκκαθαρίζονται όπως άναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από τη Γαλλική Δημοκρατία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα εγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σε FF)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	191 546 906,32
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	4 173 973 785,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	4 365 520 691,32
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα εγγυήσεων:	
— ONIC	471 079 056,03
— FORMA	2 628 800 875,23
— FIRS	216 886 072,65
— SIDO	21 200 652,92
— Service des alcools	- 393,28
— CCPM	1 746 142,82
— ONIBEV	782 723 037,19
— ACCT	- 329 430 549,83
Σύνολο	3 793 004 893,73
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	572 515 797,59

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθάρσεως των λογαριασμών που υπέβαλε η Γαλλική Δημοκρατία στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων

(Τό κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(81/1040/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 (1) της 21ης 'Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 (2), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, η Έπιτροπή, βασιζόμενη στους ετήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τα Κράτη μέλη, έκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς με τις δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η Γαλλική Δημοκρατία διεβίβασε στην Έπιτροπή τα απαραίτητα έγγραφα για την έκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1975 και ότι η τελευταία διεξήγαγε τους έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70· ότι, εν τούτοις, η Έπιτροπή δέν μόρεσε να λάβει γνώση των πρωτοτύπων δικαιολογητικών έγγραφων για ορισμένους τύπους δαπανών ούτε να βεβαιωθεί για την τήρηση ξεχωριστών λογιστικών βιβλίων για τις δαπάνες του Ταμείου, τμήμα έγγραψεων·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής (3) της 26ης 'Ιουλίου 1972 περί έκκαθάρσεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων, η απόφαση για την έκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τον καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγραψεων, και, άφ' έτέρου, τον καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά τή έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται να χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά τή έξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των

γεωργικών άγορών, οι οποίες χορηγούνται και έπιχειρούνται άντιστοίχως σύμφωνα με τούς κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής οργανώσεως των γεωργικών άγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 633 761 320,43 γαλλικά φράγκα, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύναται συνεπώς να χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφόρηθηκε λεπτομερώς για τήν άφαίρεση αυτή και μόρεσε να γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον άφορά τήν ένίσχυση για τήν άπόσταση των έπιτραπέζιων οίνων, τμήμα των δαπανών, άνερχόμενο σε 503 779 715,76 γαλλικά φράγκα, δέν δύναται να ληφθεί υπόψη στο στάδιο αυτό, δεδομένου ότι είναι άνάγκη να διενεργηθεί προηγουμένως συμπληρωματική έξέταση και δύναται ένδεχομένως να άναγνωρισθεί τό άργότερο κατά τήν έκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1976·

ότι η παρούσα απόφαση δέν προδικάζει τά άποτελέσματα των τρεχουσών έρευνών στον τομέα των όπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που άναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων, όσον άφορά τή Γαλλική Δημοκρατία για τό οικονομικό έτος 1975, άνέρχεται σε 5 877 407 433,44 γαλλικά φράγκα.

2. Οί λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τή Γαλλική Δημοκρατία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγραψεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1975, έκκαθαρίζονται όπως άναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

'Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

'Εγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από τη Γαλλική Δημοκρατία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σέ FF)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	572 515 797,59
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	6 190 144 755,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	6 762 660 552,59
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
— ONIC	1 464 637 256,01
— FORMA	2 630 465 918,06
— FIRS	309 457 643,21
— SIDA	80 782 465,28
— Service des alcools	—
— CCPM	9 514 371,97
— ACCT	187 346 242,66
— ONIBEV	1 195 203 536,25
Σύνολο	5 877 407 433,44
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	885 253 119,15

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 16ης Νοεμβρίου 1981

περί ἐκκαθαρίσεως τών λογαριασμών πού υπέβαλε ἡ Ἴρλανδία στό πλαίσιο τών δαπανών τοῦ οικονομικοῦ ἔτους 1974 πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων

(Τό κείμενο στή ἀγγλική γλώσσα εἶναι τό μόνο αὐθεντικό)

(81/1041/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό τοῦ Συμβουλίου (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 ⁽¹⁾ τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς, ὅπως τροποποιήθηκε τελικά ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3509/80 ⁽²⁾, καί ἰδίως τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν ἐπιτροπή τοῦ Ταμεῖου,

ἔκτιμώντας:

ὅτι, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, ἡ Ἐπιτροπή, βασιζόμενη στούς ἐτήσιους λογαριασμούς πού υποβάλλονται ἀπό τά Κράτη μέλη, ἐκκαθαρίζει τούς λογαριασμούς τούς σχετικούς μέ τίς δαπάνες οἱ ὁποῖες πληρώνονται ἀπό τίς ὑπηρεσίες καί ὀργανισμούς πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ·

ὅτι ἡ Ἴρλανδία διεβίβασε στήν Ἐπιτροπή τά ἀπαραίτητα ἔγγραφα γιά τήν ἐκκαθάριση τών λογαριασμών πού ἀναφέρονται στό οικονομικό ἔτος 1974 καί ὅτι ἡ τελευταία διεξήγαγε τούς ἐπιτοπίους ἐλέγχους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70·

ὅτι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1723/72 τῆς Ἐπιτροπῆς ⁽³⁾ τῆς 26ης Ἰουλίου 1972 περί ἐκκαθαρίσεως λογαριασμών γιά τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων, ἡ ἀπόφαση γιά τήν ἐκκαθάριση περιέχει, ἀφ' ἑνός, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τών δαπανών πού πραγματοποιοῦνται σέ κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια τοῦ σχετικοῦ ἔτους καί ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα ἐγγυήσεων, καί, ἀφ' ἑτέρου, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τών χρηματοοικονομικῶν κοινοτικῶν μέσων πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμα στό ἴδιο Κράτος μέλος·

ὅτι, κατά τήν ἔννοια τών ἄρθρων 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτοῦνται μόνον οἱ ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή πρὸς τρίτες χώρες καί οἱ παρεμβάσεις πού προορίζονται γιά τή ρύθμιση τών γεωργικῶν ἀγορῶν, οἱ ὁποῖες χορηγοῦνται καί ἐπιχειροῦνται ἀντιστοίχως σύμφωνα μέ τούς κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο τῆς κοινῆς ὀργανώσεως τών γεωργικῶν ἀγορῶν· ὅτι, βάσει τών ἐλέγχων πού πραγματοποιήθηκαν, τμήμα τών δαπανῶν πού ἐδηλώθησαν, ἀνερχόμενο σέ 429 007,10 ἰρλανδικές λίρες, δέν ἀνταποκρίνεται στήν ἔννοια αὐτή καί δέν δύναται συνεπῶς νά χρηματοδοτηθεῖ· ὅτι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερῶς γιά τήν ἀφαίρεση αὐτή καί μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του ἐπί τοῦ θέματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

1. Ἡ συνολική δαπάνη πού λαμβάνεται ὑπόψη γιά τήν Ἴρλανδία γιά τό οικονομικό ἔτος 1974 ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων, ἀνέρχεται σέ 75 621 237,59 ἰρλανδικές λίρες.

2. Οἱ λογαριασμοί τών ὑπηρεσιῶν καί ὀργανισμῶν πού εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι ἀπό τήν Ἴρλανδία νά πληρώνουν τίς δαπάνες πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Ταμεῖο, τμήμα ἐγγυήσεων, κατά τή διάρκεια τοῦ οικονομικοῦ ἔτους 1974, ἐκκαθαρίζονται ὅπως ἀναφέρεται στό παράρτημα.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στήν Ἴρλανδία.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. L 94 τῆς 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. L 367 τῆς 31. 12. 1980, σ. 87.

⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. L 186 τῆς 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Ίρλανδία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυησης, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σε £ Ιrl)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	~ 854 739,61
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	68 575 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	67 720 260,39
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974 και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυησης:	
— Department of Agriculture and Fisheries	75 621 237,59
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	- 7 900 977,20

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί εκκαθαρίσεως των λογαριασμών που υπέβαλε η Ίρλανδία στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσης, τμήμα έγγυσης

(Τό κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(81/1042/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 (1) της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 (2), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, η Έπιτροπή, βασιζόμενη στους ετήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τα Κράτη μέλη, εκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς με τις δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η Ίρλανδία διεβίβασε στην Έπιτροπή τα απαραίτητα έγγραφα για την εκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1975 και ότι η τελευταία διεξήγαγε τους επιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής (3) της 26ης Ιουλίου 1972 περί εκκαθαρίσεως λογαριασμών για το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσης, τμήμα έγγυσης, η απόφαση για την εκκαθάριση περιέχει, αφ' ενός, τον καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσης, και, αφ' ετέρου, τον καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκομη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά την έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται να χρηματοδοτούνται μόνον οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών, οι οποίες χορηγούνται και επιχειρούνται αντίστοιχως σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής οργανώσεως των γεωργικών αγορών· ότι, βάσει των ελέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, ανερχόμενο σε 750 156,46 ιρλανδικές λίρες, δεν ανταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δεν δύναται συνεπώς να χρηματοδοτηθεί· ότι το Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για την άφαιρηση αυτή και μπόρεσε να γνωστοποιήσει τη θέση του επί του θέματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η συνολική δαπάνη που λαμβάνεται υπόψη για την Ίρλανδία για το οικονομικό έτος 1975 από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσης, τμήμα έγγυσης, ανέρχεται σε 98 577 414,86 ιρλανδικές λίρες.

2. Οί λογαριασμοί των υπηρεσιών και των οργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από την Ίρλανδία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο, τμήμα έγγυσης, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 1975, εκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ίρλανδία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Ίρλανδία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σέ £ Ιrl)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	– 7 900 977,20
2. Προκαταβολές που είσεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	95 625 062,50
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	87 724 085,30
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975 και αναγνωρίζεται ότι έπιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
— Department of Agriculture and Fisheries	98 577 414,86
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	– 10 853 329,56

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί εκκαθάρισης των λογαριασμών που υπέβαλε η Ίταλική Δημοκρατία στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσησων, τμήμα έγγυσησων

(Τό κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/1043/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) άριθ. 729/70 (1) τής 21ης Άπριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως τής κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3509/80 (2), και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν έπιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 729/70, ή Έπιτροπή, βασιζόμενη στους έτήσιους λογαριασμούς που ύποβάλλονται από τά Κράτη μέλη, εκκαθαρίζει τούς λογαριασμούς τούς σχετικούς μέ τίς δαπάνες οί όποιες πληρώνονται από τίς ύπηρεσίες και όργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του έν λόγω κανονισμού·

ότι ή Ίταλική Δημοκρατία διεβίβασε στην Έπιτροπή τά απαραίτητα έγγραφα για τήν εκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1974 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τούς έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1723/72 τής Έπιτροπής (3) τής 26ης Ίουλίου 1972 περί εκκαθάρισεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσησων, τμήμα έγγυσησων, ή απόφαση για τήν εκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τόν καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσησων, και, άφ' έτέρου, τόν καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά τήν έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτούνται μόνον οί επιστροφές κατά τήν εξαγωγή προς τρίτες χώρες και οί παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των γεωργικών άγορών, οί όποιες χορηγούνται και έπιχειρούνται άντιστοίχως σύμφωνα μέ τούς κοινοτικούς κανόνες

στο πλαίσιο τής κοινής όργανώσεως των γεωργικών άγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 1 162 663 364 ιταλικές λιρέτες, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύναται συνεπώς νά χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για τήν άφαίρεση αυτή και μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον άφορά τήν ένίσχυση στή μετάγγιση των έπιτραπέζιων οίνων, τμήμα των δαπανών του όποιου ή χρηματοδότηση είχε άναβληθεί κατά τήν εκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973 δύναται νά χρηματοδοτηθεί μέχρι του ποσού των 61 228 460 ιταλικών λιρετών κατόπιν των συμπληρωματικών πληροφοριών που παρεσχέθησαν από τό Κράτος μέλος·

ότι, ή παρούσα απόφαση δέν προδικάζει τά άποτελέσματα τής τρεχούσης έρεύνης στον τομέα των όπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσησων, τμήμα έγγυσησων, όσον άφορά τήν Ίταλική Δημοκρατία για τό οικονομικό έτος 1974, άνέρχεται σε 320 154 647 151 ιταλικές λιρέτες.

2. Οί λογαριασμοί των ύπηρεσιών και όργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τήν Ίταλική Δημοκρατία νά πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγυσησων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1974, εκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ή παρούσα απόφαση άπευθύνεται στην Ίταλική Δημοκρατία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

(1) ΕΕ άριθ. L 94 τής 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ άριθ. L 367 τής 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ άριθ. L 186 τής 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Ιταλική Δημοκρατία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σέ Lit)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	56 650 104 771
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	278 190 150 474
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	334 840 255 245
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων:	
— Intendenza di finanza (Roma)	46 224 196 461
— Azienda interventi mercati agricoli	267 470 859 951
— Cassa conguaglio zucchero	6 459 590 739
— Ente nazionale risi	—
	<hr/>
Σύνολο	320 154 647 151
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	14 685 608 094

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί εκκαθαρίσεως των λογαριασμών που υπέβαλε η Ιταλική Δημοκρατία στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(81/1044/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, η Επιτροπή, βασιζόμενη στους ετήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τα Κράτη μέλη, εκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς με τις δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού·

ότι η Ιταλική Δημοκρατία διεπίβασε στην Επιτροπή τα απαραίτητα έγγραφα για την εκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1975 και ότι η τελευταία διεξήγαγε τους επιτοπίους ελέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Επιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ιουλίου 1972 περί εκκαθαρίσεως λογαριασμών για το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων, η απόφαση για την εκκαθάριση περιέχει, αφ' ενός, τον καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τη διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγραψεων, και, αφ' ετέρου, τον καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι ακόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά την έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται να χρηματοδοτούνται μόνον οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τη ρύθμιση των γεωργικών αγορών, οι οποίες χορηγούνται και επιχειρούνται αντιστοίχως σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες

στο πλαίσιο της κοινής οργανώσεως των γεωργικών αγορών· ότι, βάσει των ελέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που δηλώθηκαν, ανερχόμενο σε 9 819 532 338 ιταλικές λιρέτες, δεν ανταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δεν δύναται συνεπώς να χρηματοδοτηθεί· ότι το Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για την αφαίρεση αυτή και μπόρεσε να γνωστοποιήσει τη θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον αφορά τη δημόσια αποθεματοποίηση βοείου κρέατος, ένα τμήμα των δαπανών, ανερχόμενο σε 229 362 596 ιταλικές λιρέτες, δεν δύναται να ληφθεί υπόψη στη φάση αυτή, και δύναται ενδεχομένως να αναγνωρισθεί αργότερα, λαμβανομένου υπόψη του αποτελέσματος των δικαστικών ενεργειών που εκκρεμούν·

ότι η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τα αποτελέσματα της τρεχούσης έρευνας στον τομέα των όπωροκτηνευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Το ποσό των δαπανών που αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγραψεων, όσον αφορά την Ιταλική Δημοκρατία για το οικονομικό έτος 1975, ανέρχεται σε 569 794 296 041 ιταλικές λιρέτες.

2. Οι λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Ιταλική Δημοκρατία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο, τμήμα έγγραψεων, κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 1975, εκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από την Ιταλική Δημοκρατία να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σε Lit)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	14 685 608 094
2. Προκαταβολές που είσεπράχθησαν στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	547 224 372 900
3. Σύνολο για τήν κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	561 909 980 994
4. Δαπάνες οί όποιες πραγματοποιήθηκαν στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975, και άναγνωρίζεται ότι έπιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
Garantie,	
— Ministero delle Finanze: D. G. delle Dogane	157 592 630
— Intendenza di finanza (Roma)	145 681 059 292
— Azienda interventi mercati agricoli	418 413 616 330
— Cassa congruaglio zucchero	5 542 027 789
— Ente nazionale risi	—
	Σύνολο 569 794 296 041
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	-7 884 315 047

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 16ης Νοεμβρίου 1981

περὶ ἐκκαθαρίσεως τῶν λογαριασμῶν πού υπέβαλε τὸ Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου στὸ πλαίσιο τῶν δαπανῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1974 πού χρηματοδοτοῦνται ἀπὸ τὸ Εὐρωπαϊκὸ Γεωργικὸ Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καὶ Ἐγγυήσεων, τμῆμα ἐγγυήσεων

(Τὸ κείμενο στῆ γαλλικῆ γλώσσα εἶναι τὸ μόνο αὐθεντικὸ)

(81/1045/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τῆ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό τοῦ Συμβουλίου (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 ⁽¹⁾ τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970 περὶ χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς, ὅπως τροποποιήθηκε τελικὰ ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3509/80 ⁽²⁾, καὶ ἰδίως τὸ ἀρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τὴν ἐπιτροπὴ τοῦ Ταμεῖου,

ἔκτιμώντας:

ὅτι, σύμφωνα μέ τὸ ἀρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωσι β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, ἡ Ἐπιτροπὴ, βασιζόμενη στους ἐτήσιους λογαριασμοὺς πού υποβάλλονται ἀπὸ τὰ Κράτη μέλη, ἐκκαθαρίζει τούς λογαριασμοὺς τούς σχετικούς μέ τίς δαπάνες οἱ ὁποῖες πληρώνονται ἀπὸ τίς ὑπηρεσίες καὶ ὀργανισμοὺς πού ἀναφέρονται στὸ ἀρθρο 4 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ·

ὅτι τὸ Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου διεβίβασε στὴν Ἐπιτροπὴ τὰ ἀπαραίτητα ἔγγραφα γιὰ τὴν ἐκκαθάριση τῶν λογαριασμῶν πού ἀναφέρονται στὸ οἰκονομικὸ ἔτος 1974 καὶ ὅτι ἡ τελευταία διεξήγαγε τούς ἐπιτοπίους ἐλέγχους πού προβλέπονται στὸ ἀρθρο 9 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70·

ὅτι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἀρθρου 8 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1723/72 τῆς Ἐπιτροπῆς ⁽³⁾ τῆς 26ης Ἰουλίου 1972 περὶ ἐκκαθαρίσεως λογαριασμῶν γιὰ τὸ Εὐρωπαϊκὸ Γεωργικὸ Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καὶ Ἐγγυήσεων, τμῆμα ἐγγυήσεων, ἡ ἀπόφασι γιὰ τὴν ἐκκαθάριση περιέχει, ἀφ' ἑνός, τὸν καθορισμὸ τοῦ ποσοῦ τῶν δαπανῶν πού πραγματοποιοῦνται σέ κάθε Κράτος μέλος κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ σχετικοῦ ἔτους καὶ ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τὸ ΕΓΤΠΕ, τμῆμα ἐγγυήσεων, καί, ἀφ' ἑτέρου, τὸν καθορισμὸ τοῦ ποσοῦ τῶν χρηματοοικονομικῶν κοινοτικῶν μέσων πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμα στὸ ἴδιο Κράτος μέλος·

ὅτι, κατὰ τὴν ἔννοια τῶν ἀρθρων 2 καὶ 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, δύνανται νὰ χρηματοδοτοῦνται μόνον οἱ ἐπιστροφές κατὰ τὴν ἐξαγωγή πρὸς τρίτες χώρες καὶ οἱ παρεμβάσεις πού προορίζονται γιὰ τὴ ρύθμιση τῶν γεωργικῶν ἀγορῶν, οἱ ὁποῖες χορηγοῦνται καὶ ἐπιχειροῦνται ἀντιστοίχως σύμφωνα μέ τούς κοινοτικούς κανόνες στὸ πλαίσιο τῆς κοινῆς ὀργανώσεως τῶν γεωργικῶν ἀγορῶν· ὅτι, βάσει τῶν ἐλέγχων πού πραγματοποιήθηκαν, τμῆμα τῶν δαπανῶν πού ἐδηλώθησαν, ἀνερχόμενο σέ 1 124,10 φράγκα Λουξεμβούργου, δέν ἀνταποκρίνεται στὴν ἔννοια αὐτὴ καὶ δέν δύναται συνεπῶς νὰ χρηματοδοτηθεῖ· ὅτι τὸ Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερῶς γιὰ τὴν ἀφαίρεσι αὐτὴ καὶ μπόρεσε νὰ γνωστοποιήσει τὴ θέση του ἐπὶ τοῦ θέματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

1. Τὸ ποσὸ τῶν δαπανῶν πού ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τὸ Εὐρωπαϊκὸ Γεωργικὸ Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καὶ Ἐγγυήσεων, τμῆμα ἐγγυήσεων, ὅσον ἀφορᾷ τὸ Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου γιὰ τὸ οἰκονομικὸ ἔτος 1974, ἀνέρχεται σέ 98 804 374,40 φράγκα Λουξεμβούργου.

2. Οἱ λογαριασμοὶ τῶν ὑπηρεσιῶν καὶ ὀργανισμῶν πού εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι ἀπὸ τὸ Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου νὰ πληρώνουν τίς δαπάνες πού χρηματοδοτοῦνται ἀπὸ τὸ Ταμεῖο, τμῆμα ἐγγυήσεων, κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1974, ἐκκαθαρίζονται ὅπως ἀναφέρεται στὸ παράρτημα.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφασι ἀπευθύνεται στὸ Μεγάλο Δουκάτο τοῦ Λουξεμβούργου.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ

Poul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. L 94 τῆς 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. L 367 τῆς 31. 12. 1980, σ. 87.

⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. L 186 τῆς 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σε Flux)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	- 2 857 393,20
2. Προκαταβολές που είσεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	101 000 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	98 142 606,80
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974 και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων:	
— Ministère de l'Agriculture	98 804 374,40
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	- 661 767,60

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθαρίσεως των λογαριασμών που υπέβαλε τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου στό πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων

(Τό κείμενο στή γαλλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/1046/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ την επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, ή Έπιτροπή, βασιζόμενη στους έτήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τά Κράτη μέλη, έκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς μέ τίς δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τίς υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στό άρθρο 4 του έν λόγω κανονισμού·

ότι τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου διεβίβασε στην Έπιτροπή τά απαραίτητα έγγραφα για την έκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στό οικονομικό έτος 1975 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τους έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ιουλίου 1972 περί έκκαθαρίσεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, ή απόφαση για την έκκαθάριση περιέχει, αφ' ενός, τον καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σέ κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, και, αφ' έτέρου, τον καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι ακόμη διαθέσιμα στό ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά την έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτούνται μόνον οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των γεωργικών αγορών, οι οποίες χορηγούνται και επιχειρούνται αντίστοιχως σύμφωνα μέ τους κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο της κοινής οργανώσεως των γεωργικών αγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, οι δηλωθείσες δαπάνες ανταποκρίνονται στην έννοια αυτή και δύνανται συνεπώς νά χρηματοδοτηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, όσον αφορά τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου για τό οικονομικό έτος 1975, ανέρχεται σέ 271 799 272 φράγκα Λουξεμβούργου.

2. Οί λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου νά πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγυήσεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1975, έκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σέ Flux)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	- 661 767,60
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	271 731 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	271 069 232,40
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975 και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυσεων:	
— Ministère de l'agriculture	271 799 272,00
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθάρσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	- 730 039,60

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί εκκαθαρίσεως των λογαριασμών που υπέβαλε τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών στό πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων

(Τό κείμενο στην όλλανδική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/1047/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) άριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Άπριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν έπιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 729/70, ή Έπιτροπή, βασιζόμενη στους έτήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τά Κράτη μέλη, εκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς μέ τίς δαπάνες οι όποιες πληρώνονται από τίς υπηρεσίες και όργανισμούς που αναφέρονται στό άρθρο 4 του έν λόγω κανονισμού·

ότι τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών διεβίβασε στην Έπιτροπή τά απαραίτητα έγγραφα για τήν εκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στό οικονομικό έτος 1974 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τους έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στό άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1723/72 της Έπιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ίουλίου 1972 περί εκκαθαρίσεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, ή άπόφαση για τήν εκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τόν καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, και, άφ' έτέρου, τόν καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομι-

κών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στό ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά τήν έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά τήν έξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των γεωργικών άγορών, οι όποιες χορηγούνται και έπιχειρούνται άντιστοιχώς σύμφωνα μέ τους κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο της κοινής όργανώσεως των γεωργικών άγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 22 131 015,82 φιορίνια, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύνανται συνεπώς νά χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για τήν άφαίρεση αυτή και μόδεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον άφορά τίς έπιστροφές κατά τήν έξαγωγή σιτηρών προς τρίτες χώρες, ένα τμήμα των δαπανών, των όποιων ή πληρωμή είχε άναβληθεί κατά τήν εκκαθάριση των λογαριασμών του 1973, δύνανται νά χρηματοδοτηθεί μέχρι του ποσού των 5 224 646,32 φιορινίων κατόπιν της προσκομίσεως των άπαιτουμένων διακαιολογητικών· και ότι ένα ποσό 2 973 554,06 φιορινίων δέν μπορεί νά ληφθεί ύπόψη σ' αυτό τό στάδιο, δεδομένου ότι είναι άνάγκη νά γίνει εκ των προτέρων μία συμπληρωματική έξέταση και δύνανται ένδεχομένως νά άναγνωρισθεί τό άργότερο κατά τήν εκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1976·

ότι, για αυτό τό ίδιο μέτρο, ένα τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν τό 1974, άνερχόμενο σε 1 602 539,53 φιορίνια, δέν μπορεί νά ληφθεί ύπόψη σ' αυτό τό στάδιο για άνάλογους λόγους και δύνανται ένδεχομένως νά άναγνωρισθεί τό άργότερο κατά τήν εκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1976,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που άναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατο-

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ άριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

⁽³⁾ ΕΕ άριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

λισμού και Έγγυήσεων, τμήμα έγγυήσεων, όσον αφορά τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών για τό οικονομικό έτος 1974, ανέρχεται σέ 1 606 852 382,86 φιορίνια.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στό Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

2. Οί λογαριασμοί των ύπηρεσιών και όργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών νά πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγυήσεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1974, εκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στό παράρτημα.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή
Poul DALSAGER
Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των ύπηρεσιών και όργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών νά πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό ΕΓΓΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σέ Fl)

1. Διαθέσιμα κατόπιν εκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	28 134 641,84
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	1 693 074 000,00
3. Σύνολο για τήν κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	1 721 208 641,84
4. Δαπάνες οί όποιες πραγματοποιήθηκαν στό πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974 και άναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΓΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
— VIB	39 420 678,74
— Produktschap akkerbouw	270 718 550,43
— Produktschap vee en vlees	185 847 621,06
— Produktschap zuivel	1 097 989 377,71
— Produktschap vetten	111 405,05
— Produktschap groenten en fruit	8 483 496,79
— Produktschap pluimvee en eieren	23 270 082,94
— Produktschap vis en visprodukten	650 047,32
— Invoerrechten en accijnzen	- 19 638 877,18
Σύνολο	1 606 852 382,86
5. Διαθέσιμα κατόπιν εκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	114 356 258,98

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθάρσεως των λογαριασμών που υπέβαλε το Βασίλειο των Κάτω Χωρών στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1975 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσησεων, τμήμα έγγυσησεων

(Τό κείμενο στην δλλανδική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/1048/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 (1) τής 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως τής κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 (2), και ιδίως τό άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν έπιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, ή Έπιτροπή, βασιζόμενη στους έτήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τά Κράτη μέλη, έκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς μέ τίς δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τίς ύπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του έν λόγω κανονισμού·

ότι τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών διεβίβασε στην Έπιτροπή τά απαραίτητα έγγραφα για τήν έκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1975 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τους έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 τής Έπιτροπής (3) τής 26ης Ιουλίου 1972 περί έκκαθάρσεως λογαριασμών για τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσησεων, τμήμα έγγυσησεων, ή απόφαση για τήν έκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τόν καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σε κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό ΕΓΓΠΕ, τμήμα έγγυσησεων, και, άφ' έτέρου, τόν καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι ακόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά τήν έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται να χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά τήν έξαγωγή προς τρίτες χώρες και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των γεωργικών αγορών, οι οποίες χορηγούνται και έπιχειρούνται άντιστοίχως σύμφωνα μέ τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο τής κοινής όργανώσεως των γεωργικών αγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σε 1 006 666,81 φιορίνια, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύνανται συνεπώς να χρηματοδοτηθεί· ότι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για τήν άφαιρέση αυτή και μπόρεσε να γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τό ποσό των δαπανών που αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τό Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγυσησεων, τμήμα έγγυσησεων, όσον άφορά τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών για τό οικονομικό έτος 1975, άνέρχεται σε 1 713 598 994,56 φιορίνια.

2. Οι λογαριασμοί των ύπηρεσιών και όργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών να πληρώνουν τίς δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τό Ταμείο, τμήμα έγγυσησεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1975, έκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 τής 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 τής 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 τής 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από το Βασίλειο των Κάτω Χωρών να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σε Fl)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	114 356 258,98
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	1 700 676 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	1 815 032 258,98
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975, και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων:	
— VIB	85 390 394,13
— Produktschap akkerbouw	359 715 855,15
— Produktschap vee en vlees	219 517 540,58
— Produktschap zuivel	1 044 143 161,21
— Produktschap vetten	8 194 466,42
— Produktschap groenten en fruit	6 992 609,84
— Produktschap pluimvee en eieren	14 811 065,96
— Produktschap vis en visprodukten	3 152 635,02
— Invoerrechten en accijnzen	- 28 318 733,75
	Σύνολο 1 713 598 994,56
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	101 433 264,42

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Νοεμβρίου 1981

περί έκκαθάρσεως των λογαριασμών που υπέβαλε το Ήνωμένο Βασίλειο στο πλαίσιο των δαπανών του οικονομικού έτους 1974 που χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγυήσεων

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(81/1049/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ⁽¹⁾ της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως τροποποιήθηκε τελικά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή του Ταμείου,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, ή Έπιτροπή, βασιζόμενη στους έτήσιους λογαριασμούς που υποβάλλονται από τὰ Κράτη μέλη, έκκαθαρίζει τους λογαριασμούς τους σχετικούς με τις δαπάνες οι οποίες πληρώνονται από τις υπηρεσίες και οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού·

ότι το Ήνωμένο Βασίλειο διεβίβασε στην Έπιτροπή τὰ απαραίτητα έγγραφα για την έκκαθάριση των λογαριασμών που αναφέρονται στο οικονομικό έτος 1974 και ότι ή τελευταία διεξήγαγε τους έπιτοπίους έλέγχους που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Έπιτροπής ⁽³⁾ της 26ης Ιουλίου 1972 περί έκκαθάρσεως λογαριασμών για τὸ Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγυήσεων, ή απόφαση για την έκκαθάριση περιέχει, άφ' ενός, τόν καθορισμό του ποσού των δαπανών που πραγματοποιούνται σέ κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια του σχετικού έτους και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τὸ ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυήσεων, και, άφ' έτέρου, τόν καθορισμό του ποσού των χρηματοοικονομικών κοινοτικών μέσων που είναι άκόμη διαθέσιμα στο ίδιο Κράτος μέλος·

ότι, κατά την έννοια των άρθρων 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτούνται μόνον οι έπιστροφές κατά την έξαγωγή προς τρίτες χώρες

και οι παρεμβάσεις που προορίζονται για τή ρύθμιση των γεωργικών αγορών, οι οποίες χορηγούνται και έπιχειρούνται άντιστοίχως σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες στο πλαίσιο της κοινής όργανώσεως των γεωργικών αγορών· ότι, βάσει των έλέγχων που πραγματοποιήθηκαν, τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σέ 935 861,00 λίρες στερλίνας, δέν άνταποκρίνεται στην έννοια αυτή και δέν δύναται συνεπώς νά χρηματοδοτηθεί· ότι τὸ Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερώς για τήν άφαίρεση αυτή και μόπορεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του επί του θέματος·

ότι, όσον άφορά τις έπιστροφές κατά την έξαγωγή προς τρίτες χώρες, ένα τμήμα των δαπανών που έδηλώθησαν, άνερχόμενο σέ 534 935,54 λίρες στερλίνας, δέν δύναται νά ληφθεί υπόψη στο στάδιο αυτό, δεδομένου ότι είναι άνάγκη νά διενεργηθεί προηγουμένως συμπληρωματική εξέταση και δύναται ένδεχομένως νά αναγνωρισθεί τὸ άργότερο κατά την έκκαθάριση των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1976,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τὸ ποσό των δαπανών που αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν τὸ Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Έγγραψεων, τμήμα έγγυήσεων, όσον άφορά τὸ Ήνωμένο Βασίλειο για τὸ οικονομικό έτος 1974, άνέρχεται σέ 110 635 044,80 λίρες στερλίνας.

2. Οί λογαριασμοί των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι έξουσιοδοτημένοι από τὸ Ήνωμένο Βασίλειο νά πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τὸ Ταμείο, τμήμα έγγυήσεων, κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους 1974, έκκαθαρίζονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ή παρούσα απόφαση άπευθύνεται στο Ήνωμένο Βασίλειο.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 16 Νοεμβρίου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από το Ηνωμένο Βασίλειο να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυησης, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974

(σε £)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1973	330 419,60
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974	113 950 000,00
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1974	114 280 419,60
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1974 και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυησης: — Intervention Board for Agricultural Produce	110 635 044,80
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	3 645 374,80

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 16ης Νοεμβρίου 1981

περί ἐκκαθαρίσεως τῶν λογαριασμῶν πού ὑπέβαλε τό Ἠνωμένο Βασίλειο στό πλαίσιο τῶν δαπανῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1975 πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων

(Τό κείμενο στήν ἀγγλική γλώσσα εἶναι τό μόνο ἀuthεντικό)

(81/1050/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό τοῦ Συμβουλίου (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70 ⁽¹⁾ τῆς 21ης Ἀπριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς, ὅπως τροποποιήθηκε τελικά ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3509/80 ⁽²⁾, καί ἰδίως τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2,

κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν ἐπιτροπή τοῦ Ταμείου,

ἔκτιμώντας:

ὅτι, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 5 παράγραφος 2 περίπτωση β τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, ἡ Ἐπιτροπή, βασιζόμενη στούς ἐτήσιους λογαριασμούς πού ὑποβάλλονται ἀπό τά Κράτη μέλη, ἐκκαθαρίζει τούς λογαριασμούς τούς σχετικούς μέ τίς δαπάνες οἱ ὁποῖες πληρώνονται ἀπό τίς ὑπηρεσίες καί ὀργανισμούς πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 4 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ·

ὅτι τό Ἠνωμένο Βασίλειο διεβίβασε στήν Ἐπιτροπή τά ἀπαραίτητα ἔγγραφα γιά τήν ἐκκαθάριση τῶν λογαριασμῶν πού ἀναφέρονται στό οἰκονομικό ἔτος 1975 καί ὅτι ἡ τελευταία διεξήγαγε τούς ἐπιτοπίους ἐλέγχους πού προβλέπονται στό ἄρθρο 9 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70·

ὅτι, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1723/72 τῆς Ἐπιτροπῆς ⁽³⁾ τῆς 26ης Ἰουλίου 1972 περί ἐκκαθαρίσεως λογαριασμῶν γιά τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων, ἡ ἀπόφαση γιά τήν ἐκκαθάριση περιέχει, ἀφ' ἑνός, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τῶν δαπανῶν πού πραγματοποιοῦνται σέ κάθε Κράτος μέλος κατά τή διάρκεια τοῦ σχετικοῦ ἔτους καί ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τό ΕΓΤΠΕ, τμήμα ἐγγυήσεων, καί, ἀφ' ἑτέρου, τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τῶν χρηματοοικονομικῶν κοινοτικῶν μέσων πού εἶναι ἀκόμη διαθέσιμα στό ἴδιο Κράτος μέλος·

ὅτι, κατά τήν ἔννοια τῶν ἁρθρῶν 2 καί 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 729/70, δύνανται νά χρηματοδοτοῦνται μόνον οἱ ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή πρὸς τρίτες χώρες

καί οἱ παρεμβάσεις πού προορίζονται γιά τή ρύθμιση τῶν γεωργικῶν ἀγορῶν, οἱ ὁποῖες χορηγοῦνται καί ἐπιχειροῦνται ἀντιστοίχως σύμφωνα μέ τούς κοινοτικούς κανόνες στό πλαίσιο τῆς κοινῆς ὀργανώσεως τῶν γεωργικῶν ἀγορῶν· ὅτι, βάσει τῶν ἐλέγχων πού πραγματοποιήθηκαν, τμήμα τῶν δαπανῶν πού ἐδηλώθησαν, ἀνερχόμενο σέ 432 316,39 λίρες στερλίνες, δέν ἀνταποκρίνεται στήν ἔννοια αὐτή καί δέν δύναται συνεπῶς νά χρηματοδοτηθεῖ· ὅτι τό Κράτος μέλος πληροφορήθηκε λεπτομερῶς γιά τήν ἀφαίρεση αὐτή καί μπόρεσε νά γνωστοποιήσει τή θέση του ἐπὶ τοῦ θέματος·

ὅτι, ὅσον ἀφορᾷ τίς ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή πρὸς τρίτες χώρες, ἕνα τμήμα τῶν δαπανῶν πού γνωστοποιήθηκαν, ἀνερχόμενο σέ 477 993,01 λίρες στερλίνες, δέν δύναται νά ληφθεῖ ὑπόψη στό στάδιο αὐτό, δεδομένου ὅτι εἶναι ἀνάγκη νά διενεργηθεῖ προηγουμένως συμπληρωματική ἐξέταση καί δύναται ἐνδεχομένως νά ἀναγνωρισθεῖ τό ἀργότερο κατά τήν ἐκκαθάριση τῶν λογαριασμῶν τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1976,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

1. Τό ποσό τῶν δαπανῶν πού ἀναγνωρίζεται ὅτι ἐπιβαρύνουν τό Εὐρωπαϊκό Γεωργικό Ταμεῖο Προσανατολισμοῦ καί Ἐγγυήσεων, τμήμα ἐγγυήσεων, ὅσον ἀφορᾷ τό Ἠνωμένο Βασίλειο γιά τό οἰκονομικό ἔτος 1975, ἀνέρχεται σέ 338 970 557,28 λίρες στερλίνες.

2. Οἱ λογαριασμοί τῶν ὑπηρεσιῶν καί ὀργανισμῶν πού εἶναι ἐξουσιοδοτημένοι ἀπό τό Ἠνωμένο Βασίλειο νά πληρώνουν τίς δαπάνες πού χρηματοδοτοῦνται ἀπό τό Ταμεῖο, τμήμα ἐγγυήσεων, κατά τή διάρκεια τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους 1975, ἐκκαθαρίζονται ὅπως ἀναφέρεται στό παράρτημα.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στό Ἠνωμένο Βασίλειο.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 16 Νοεμβρίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. L 94 τῆς 28. 4. 1970, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. L 367 τῆς 31. 12. 1980, σ. 87.⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. L 186 τῆς 16. 8. 1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Έκκαθάριση λογαριασμών των υπηρεσιών και οργανισμών που είναι εξουσιοδοτημένοι από το Ηνωμένο Βασίλειο να πληρώνουν τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυησης, στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975

(σε £)

1. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1974	3 645 374,80
2. Προκαταβολές που εισεπράχθησαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975	337 583 564,20
3. Σύνολο για την κάλυψη των δαπανών του οικονομικού έτους 1975	341 228 939,00
4. Δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του οικονομικού έτους 1975 και αναγνωρίζεται ότι επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα έγγυησης:	
— Intervention Board for Agricultural Produce	338 970 557,28
5. Διαθέσιμα κατόπιν έκκαθαρίσεως των λογαριασμών του οικονομικού έτους 1975	2 258 381,72